

The fire of Lonomakua,  
Used by the woman, Pele,  
Is blazing in the uplands of Puna,  
Near the brilliant snow of Mauna Kea,  
In the dark smoke of heaven,  
And the loud-voiced woman of  
Pōhākea  
Meets with heaven,  
A goddess of many body forms,  
Mysterious body forms,  
Lono is the eyes (of Pele)  
I am the body,

Hawai'i is sending for me,  
The seer of many tears,  
The forehead of stone collapses / is  
defeated,  
The sound of stones is projected  
(awaking the sleeper),  
The ax with red binding strikes,  
The cries of birds are heard,  
The voices of many tears of Hilo!

Kīlauea is consumed by fire!  
The hot land is scorched,  
The fountains of fire ignite (and burst)  
upward,  
Because of the fury of the goddess,  
Puna is darkened by the bitter rain,  
The smoke from the pit is  
oppressing/overwhelming,  
The smoke of Pele is offensive,

**Aloha ka wahine o ka lua ...**

Greetings, woman of the pit ...